

- 1**  
 Guide de chaîne de transmission  
 NOTE:  
 Vérifier la présence de détérioration ou de dommage éventuel.
- 2**  
 NOTE:  
 Vérifier la présence de détérioration ou de dommage éventuel.
- 3**  
 Tendeur de chaîne  
 Assemblage, Page 127.
- 4**  
 Cylindre  
 Assemblage, Page 127.  
 NOTE:  
 Après le démontage de la culasse, enlever la calamine au sommet des parois de cylindre.
- 5** Ecrou de réglage du tendeur
- 6** NOTE:  
 Ne pas oublier de l'installer lors du remontage.
- 7**  
 Fixation de l'axe de piston  
 Assemblage, Page 123.
- 8**  
 Piston  
 Démontage et montage, Page 125.  
 NOTE:  
 • Avant son démontage, marquer chaque piston pour l'identifier.  
 • Enlever tout dépôt de calamine sur le sommet de chaque piston, en prenant soin de ne pas endommager ou griffer la surface.
- 9**  
 Après le remontage du moteur, procéder aux opérations suivantes:  
 Réglage de la tension de la chaîne de transmission Page 75  
 Essai de compression de cylindre Page 105

- 1**  
 Steuerkettenführung  
 ZUR BEACHTUNG:  
 Auf Abnutzung oder Beschädigung überprüfen.
- 2**  
 ZUR BEACHTUNG:  
 Auf Abnutzung oder Beschädigung überprüfen.
- 3**  
 Steuerkettenspanner  
 Einbau auf Seite 127.
- 4**  
 Zylinder  
 Einbau auf Seite 127.  
 ZUR BEACHTUNG:  
 Nach Abnehmen des Zylinderkopfes Kohlenstoffablagerungen von der Oberseite der Zylinderwände entfernen.
- 5** Steuerkettenspanner-Einstellmutter
- 6**  
 ZUR BEACHTUNG:  
 Nicht vergessen, diese beim Einbau anzubringen.
- 7**  
 Kolbenbolzenklemme  
 Einbau auf Seite 123.
- 8**  
 Kolben  
 Ausbau und Einbau auf Seite 125.  
 ZUR BEACHTUNG:  
 • Vor dem Entfernen jeden Kolben kennzeichnen.  
 • Alle Kohlenstoffablagerungen von der Oberseite jedes Kolbens entfernen und dabei darauf achten, die Oberfläche nicht zu beschädigen oder zu zerkratzen.
- 9**  
 Die folgenden Arbeiten müssen nach Einbauen des Motors ausgeführt werden:  
 Einstellen der Nockenkettenspannung Seite 75  
 Zylinder-Verdichtungsprobe Seite 105

- 1**  
 Guía de la cadena de la leva  
 NOTA:  
 Revise si hay deterioración ó daño.
- 2**  
 NOTA:  
 Revise si hay deterioración ó daño.
- 3**  
 Tensor de la cadena de la leva  
 Montaje, Página 127.
- 4**  
 Cilindro  
 Montaje, Página 127.  
 NOTA:  
 Después de que la culata del cilindro ha sido quitada, quite los depósitos de carbón de las aristas de arriba de las paredes del cilindro.
- 5**  
 Tuerca de ajuste del tensor
- 6**  
 NOTA:  
 No olvide instalarla en el montaje.
- 7** Abrazadera del pasador del pistón  
 Montaje, Página 123.
- 8**  
 Pistón  
 Desmontaje y montaje, Página 125.  
 NOTA:  
 • Marque para identificar cada pistón antes de quitarlo.  
 • Quite todos los depósitos de carbón de arriba de cada pistón, tenga cuidado para no dañar o arañar la superficie.
- 9**  
 Las siguientes operaciones son necesarias después de ensamblar el motor:  
 Ajuste de la tensión de la cadena de la leva Página 75  
 Prueba de compresión del cilindro Página 105